Porównanie tłumaczeń Rodzaju 22:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A dnia — trzeciego i przejrzał Abraham — oczami zobaczył — miejsce z daleka.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Trzeciego dnia podniósł Abraham swoje oczy i zobaczył to miejsce z daleka.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trzeciego dnia Abraham spojrzał i zobaczył to miejsce z oddali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A trzeciego dnia Abraham podniósł swe oczy i zobaczył z daleka to miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dnia trzeciego, podniósłszy Abraham oczy swe, ujrzał ono miejsce z daleka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dnia trzeciego, podniózszy oczy, ujźrzał miejsce z daleka
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na trzeci dzień Abraham, spojrzawszy, dostrzegł z daleka ową miejscowość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Trzeciego dnia podniósł Abraham oczy swoje i ujrzał z daleka to miejsce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Trzeciego dnia Abraham rozejrzał się i ujrzał to miejsce z daleka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W trzecim dniu Abraham podniósł oczy i z daleka dostrzegł to miejsce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy trzeciego dnia Abraham rozejrzał się, ujrzał z dala tę miejscowość.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Na trzeci dzień Awraham podniósł wzrok i zobaczył to miejsce z oddali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поглянувши Авраам очима, побачив місце здалека.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Trzeciego dnia Abraham podniósł swoje oczy oraz ujrzał z daleka to miejsce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dopiero trzeciego dnia Abraham podniósł oczy i z daleka ujrzał to miejsce.